



GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÂRE nr. _____

din _____ 2022

Chișinău

Privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului adițional, încheiat prin schimb de note, la Acordul dintre Guvernul Republicii Moldova și Asociația Universităților Parțial sau Integral de Limbă Franceză – Universitatea Rețelelor de Expresie Franceză relativ la Filiala Biroului Europa Centrală și Orientală a Asociației Universităților Parțial sau Integral de Limbă Franceză – Universitatea Rețelelor de Expresie Franceză, semnat la Hanoi la 13 noiembrie 1997

În temeiul art. 7 și 8¹ din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr. 24-26, art. 137), cu modificările ulterioare, Guvernul HOTĂRĂȘTE:

1. Se ia act de proiectul Acordului adițional, încheiat prin schimb de note, la Acordul dintre Guvernul Republicii Moldova și Asociația Universităților Parțial sau Integral de Limbă Franceză – Universitatea Rețelelor de Expresie Franceză relativ la Filiala Biroului Europa Centrală și Orientală a Asociației Universităților Parțial sau Integral de Limbă Franceză – Universitatea Rețelelor de Expresie Franceză, semnat la Hanoi la 13 noiembrie 1997.

2. Se inițiază negocierile asupra proiectului Acordului adițional, încheiat prin schimb de note, la Acordul dintre Guvernul Republicii Moldova și Asociația Universităților Parțial sau Integral de Limbă Franceză – Universitatea Rețelelor de Expresie Franceză relativ la Filiala Biroului Europa Centrală și Orientală a Asociației Universităților Parțial sau Integral de Limbă Franceză – Universitatea Rețelelor de Expresie Franceză, semnat la Hanoi la 13 noiembrie 1997.

3. Se aprobă semnarea Acordului adițional, încheiat prin schimb de note, la Acordul dintre Guvernul Republicii Moldova și Asociația Universităților Parțial sau Integral de Limbă Franceză – Universitatea Rețelelor de Expresie Franceză relativ la Filiala Biroului Europa Centrală și Orientală a Asociației Universităților Parțial sau Integral de Limbă Franceză – Universitatea Rețelelor de Expresie Franceză, semnat la Hanoi la 13 noiembrie 1997.

4. Prezenta hotărâre intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

Prim-ministru

NATALIA GAVRILIȚA

Contrasemnează:

Viceprim-ministru,
ministrul afacerilor externe
și integrării europene

Nicolae POPESCU

Argumentarea necesității inițierii negocierilor și aprobarea semnării Acordului adițional, încheiat prin schimb de note, la Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Asociația Universităților Parțial sau Integral de Limbă Franceză - Universitatea Rețelelor de Expresie Franceză relativ la Filiala Biroului Europa Centrală și Orientală a Asociației Universităților Parțial sau Integral de Limbă Franceză - Universitatea Rețelelor de Expresie Franceză

A. Descrierea tratatului

Acordul de bază - *Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Asociația Universităților Parțial sau Integral de Limbă Franceză - Universitatea Rețelelor de Expresie Franceză, încheiat prin schimb de note, relativ la Filiala Biroului Europa Centrală și Orientală a Asociației Universităților Parțial sau Integral de Limbă Franceză - Universitatea Rețelelor de Expresie Franceză* a fost semnat de la data de 13 noiembrie 1997, la Hanoi. Prima amendare a acestuia a avut loc, prin schimb de note la data de 3 august 2004 și a doua amendare, la fel prin schimb de note la data de 22 septembrie 2008.

Proiectul Acordului adițional propus pentru inițierea negocierilor și aprobarea semnării presupune o noua amendare a Acordului de bază, care urmează a fi încheiat prin schimb de note de către Republica Moldova și Agenția Universitară a Francofoniei (AUF). Acordul de bază și amendamentele acestuia fac parte din categoria tratatelor încheiate la nivel interguvernamental.

Proiectul Notelor de schimb sunt structurate în 4 puncte. Acestea exprimă interesul părților de amendare a Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Agenția Universitară a Francofoniei (AUF) privind statutul sediului AUF la Chișinău (încheiat la Hanoi, la 13 noiembrie 1997) prin transformarea acestuia în Biroul Național al AUF din Republica Moldova și este menit pentru a continua cadrul legal de cooperare în baza căruia urmează a fi desfășurate diferite activități de colaborare reciprocă în domeniul consolidării capacităților lingvistice în limba franceză pentru beneficiarii moldoveni.

Acordul adițional va intra în vigoare la data recepționării notei de răspuns de către AUF din partea Guvernului Republicii Moldova și va fi valabil conform perioadei stabilite în Acordul inițial - 3 ani, care ulterior ar putea fi prelungită în mod automat pentru perioade succesive, cu excepția cazului denunțării acestuia de către una dintre Părți printr-o notificare de denunțare adresată, prin canale diplomatice, celeilalte Părți cu 6 luni în prealabil.

Acordul adițional poate fi modificat prin consimțământul reciproc al părților.

B. Analiza de impact

Informații generale: Actualitatea Acordului adițional este determinată de interesul comun al părților de a impulsiiona și valorifica relațiile de cooperare între instituțiile de formare a cadrelor profesionale și diplomatice, fapt ce va aduce un beneficiu semnificativ, sub formă de creștere continuă a capacităților de comunicare în limba franceză a cetățenilor Republicii Moldova.

Scopul final al acestui Acord adițional este de a stabili un cadru general pentru activitatea AUF în Republica Moldova. Formele de cooperare prevăzute în acest Acord adițional sunt, în principal, consolidarea spațiului cultural francofon, facilitarea serviciilor de accesare la informația tehnico-stiințifică elaborată de comunitatea francofonă, sprijinirea instituțiilor academice naționale din țara noastră în efectuarea cercetărilor în limba franceză, realizarea programelor de schimb de experiență și expertiză dintre membrii organizației, desfășurarea activităților de formare, a seminarelor și stagiilor pentru cetățenii Republicii Moldova în domeniile de interes reciproc.

Diferențele cu privire la interpretarea sau aplicarea Acordului adițional se vor soluționa pe cale amiabilă prin consultări între Părți. Prezentele amendamente nu necesită încheierea unor tratate sau documente subsecvente.

În vederea reglementării relațiilor de cooperare în domeniu, nu există o altă modalitate decât semnarea unui tratat bilateral adițional. Astfel de colaborări sunt deja stabilite de către AUF cu toate țările din arealul Europei Centrale și de Est. Drept urmare, extinderea parteneriatelor va avea un impact pozitiv asupra activității Biroului Național AUF, calității instruirilor oferite de către instituțiile de învățământ superior din Republica Moldova și, în consecință, va contribui la promovarea limbii franceze în plan național conform angajamentelor asumate de țara noastră în cadrul Organizației Internaționale a Francofoniei.

Aspectul politic, cultural și social: Prin introducerea amendamentelor la Acordul de bază se va intensifica colaborarea dintre instituțiile universitare francofone de la noi din țară și va contribui la asigurarea promovării limbii franceze prin formarea cadrelor naționale de o înaltă pregătire, atât pentru serviciul diplomatic, cât și pentru alte autorități ale administrației publice centrale, care au tangență cu relațiile internaționale și politica externă.

Aspectul economic și de mediu: Proiectul Acordului adițional nu conține prevederi care ar avea consecințe negative pentru economia Republicii Moldova și nici pentru mediu.

Aspectul normativ: Acordul adițional este compatibil cu prevederile Constituției Republicii Moldova și Cartei ONU, precum și cu prevederile tratatelor internaționale la care Republica Moldova este parte și legislația în vigoare. Încheierea Acordului nu necesită modificarea, completarea sau adoptarea unor acte normative noi.

Aspectul instituțional și organizatoric: Aplicarea prevederilor Acordului adițional nu necesită întreprinderea măsurilor suplimentare privind înființarea unor structuri noi sau modificarea celor existente și nu va condiționa abilitarea unor persoane sau instituții cu împuterniciri noi. Organul responsabil pentru amendarea Acordului este Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene.

Aspectul financiar: Proiectul Acordului adițional nu implică angajamente financiare din partea Republicii Moldova și nici cheltuieli suplimentare privind implementarea acestora.

Aspectul temporal: Acordul adițional va intra în vigoare la data recepționării de către AUF a notei de răspuns din partea Guvernului Republicii Moldova și va rămâne în continuare valabil conform perioadei stabilite în tratatul inițial de 3 ani, care ulterior ar putea fi prelungită în mod automat pentru perioade succesive, cu excepția cazului denunțării acestuia de către una dintre Părți printr-o notificare de denunțare adresată, prin canale diplomatice, celeilalte Părți cu 6 luni în prealabil.

C. Rezultatele negocierilor


Proiectul Acordului adițional a fost elaborat de către Agenția Universitară a Francofoniei, urmare a adoptării unei noi strategii pentru perioada 2021-2025 în cadrul celei de-a 18-a Adunări Generale a Agenției, care a avut loc la București, în anul 2021. Documentul respectiv, a fost elaborat în urma consultărilor globale desfășurate de AUF în 2020 cu peste 15.000 de respondenți, această strategie aduce o serie de schimbări, în particular, stabilirea oficiilor naționale sau transformarea unităților existente în birouri naționale. Astfel, Antena Biroului pentru Europa Centrală și de Est al Agenției Universitare a Francofoniei din Republica Moldova va deveni în continuare Birou Național.

Urmare a examinării acestora de către MAEIE a fost elaborat proiectul notei de răspuns privind acceptarea sintagmelor propuse de AUF. Proiectul Acordului este integral acceptabil pentru partea Moldovenească în redacția propusă de AUF, respectiv negocieri pe marginea acestora nu vor avea loc.

Drept urmare, în temeiul articolului 8¹, alin. 3) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se consideră oportună emiterea deciziei cu privire inițierea negocierilor și aprobarea semnării proiectului Acordului adițional, încheiat prin schimb de note la Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Agenția Universitară a Francofoniei (AUF) privind sediul AUF în Republica Moldova (Hanoi, 13 noiembrie 2022).

D. Aspect procedural al semnării/încheierii:

Acordul adițional va intra în vigoare după recepționarea de către AUF a notei de răspuns din partea Guvernului Republicii Moldova, în limbile română și franceză, ultima fiind limba de referință. Drept urmare, din partea Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova nota de răspuns va fi semnată de către Viceprim-ministrul, Ministru, dl Nicolae Popescu.



Sergiu ODAINIC
Secretar General Interimar